

CARUS

# Xover

Oliver Gies

Felix Mendelssohn Bartholdy

O Täler weit

carus crossover  
herausgegeben von  
stefan kalmer

Carus 9.803



# O Täler weit

Text: Joseph von Eichendorff  
 Musik: Oliver Gies (\*1973), based on  
 Franz Liszt's „Abschied von Walde“

**rubato**  
*mf*

Soprano  
 O Tä-ler weit, o Hö - hen, o schö-ner, grü - ner Wald, Du mei-ner Lust und We - hen an -

Alto  
 O Tä-ler weit, o Hö - hen, o grü - ner Wald, Du mei-ner Lust und We - hen an -

Tenore  
 O Tä-ler weit, o Hö - hen, o grü - ner Wald, Du mei-ner Lust und We - hen an -

Basso  
 O Tä-ler weit, o Hö - hen, o schö-ner, grü - ner Wald, Du mei-ner Lust und We - hen an -

7

dächt' - ger Auf - ent - halt, du mei - ner Lust und We - hen an - dächt' - ger

dächt' - ger Auf - ent - halt, du mei - ner Lust und We - hen an - dächt' - ger

- ent - halt, du mei - ner Lust und We - hen an - dächt' - ger

- ent - halt, du mei - ner Lust und We - hen an - dächt' - ger

7 - ger Auf - ent - halt, du mei - ner Lust und We - hen an - dächt' - ger

Auf - ent - halt! *attaca*

14 Pop - Feeling  
*mf* Eb SUS4 Eb Ab SUS4 Eb SUS4 Eb

dow duk a doo gow da doo dow dow duk a doo gow da doo

dow duk a doo gow da doo dow duk a doo gow da doo

dow duk a doo gow doo gow da doo dow duk a doo gow da doo

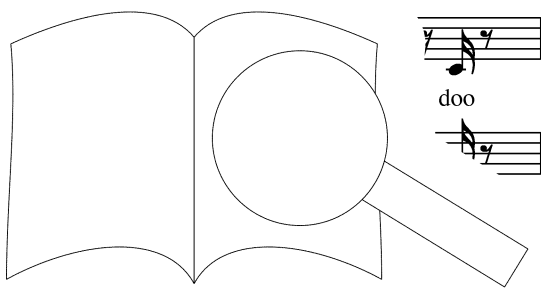
17 Ab SUS4 Ab SUS4 Eb Ab SUS4 / Eb Ab

dow duk a doo gow da doo dow duk a doo gow da doo

da doo dow duk a doo gow da doo dow duk a doo gow da doo

dow duk a doo gow da doo dow duk a doo gow da doo

dow dow dick a dow g'duk g'duc dow dow



20  $E_b^{sus4}$   $E_b$   $A_b^{sus4}/E_b$   $A_b/E_b$   $B_b/E_b$   $E_b$

dow duk a doo gow da doo da da da da da dur Ö Tä - ler weit, o

dow duk a doo gow da doo da da da doo dup. O Tä - ler weit, o

dow duk a doo gow da doo d ap doo dup. O Tä - ler weit, o

dow g' duk g' dow do' da da dup dick a dow g' duk g' dow dow dow

23  $Cm^7$   $B^7/9$   $B_b$   $E_b$   $A_b^{sus4}/E_b$

Hö - hen, o sc wald, dow duk a doo gow da doo dow duk

Hö - rü - ner Wald, dow duk a doo gow da doo doo

schö - ner, grü - ner Wald, dow duk a doo gow da dick w da doo

g' duk dow dow dow g' duk w a. dowdow dick a

$E_b$   $B_b/E_b$   $E_b$   $Cm^7$   $B^7/9$   $A_b$

du mei - ner Lust und We - t! dow duk a doo gow da doo

du mei - ner Lust und We Auf - ent - halt! dow duk a doo gow da doo

du mei - ner Lust - dächt' - ger Auf - ent - halt! dow duk a doo gow da doo

dow g' duk g' duk dow dow dow g' duk g' dow dow dow

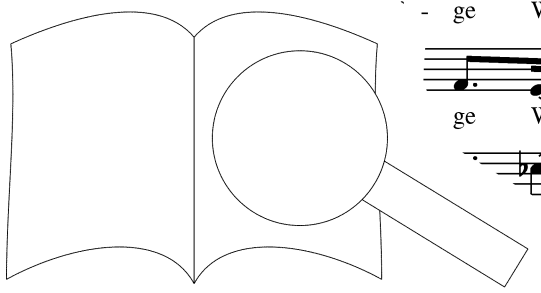
29  $B^7/9$   $Cm^7$   $G_b/C_b$   $B_b m^7$

Da drau - ßen, stets be - tro - ge Welt,

da da dup. Da drau - ßen, stets be - tro ge Welt,

da da da da dup. Da drau - ßen, stets be - tro t,

da da da da da dup dah dow g' duk g' dow dow dow dow g' duk dowdowdick a



32  $A\flat m^7$   $G\flat^7 sus4$   $G\flat$   $C\flat$

die Welt. in - mal die

— saust die ge - schäft' - ge Welt. noch ein - mal die

— saust die ge - schäft' - ge Welt. schlag noch ein - mal die

dow g' duk g' dow dow dow dow dow dick a dow g' duk dow g' duk

35  $D\flat/C\flat$   $C\flat maj7$   $B\flat^7 sus4$   $f$   $2nr'$

Bo - gen um nes, grü - nes Zelt

Bo - gen du schö - nes, grü - nes Zelt

— mich, du schö - nes, grü nes da

v duk dow g' duk dow g' duk dr a da dup dow dick a

38  $B\flat/E\flat$   $E\flat$   $C$   $B\flat m^7$

Tä - ler weit, o schö - ner, grü - ner Wald.

O Tä - ler weit, hen, o schö - ner, grü - ner Wald.

O Tä - ler Hö - hen, o schö - ner, grü - ner Wald.

dow g' du. ow dow dow g' duk dow dow

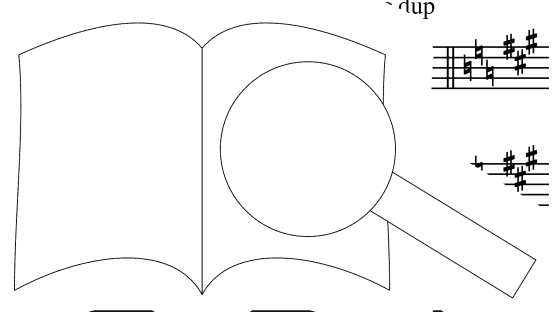
40  $A\flat^s$   $C\flat^7/9 = B^7/9$   $C\sharp^7 sus4$

da doo da da dup

doo gow da doo da

duk a doo gow da doo da

dow g' duk g' dow dow dow da da da da da dup dow



PROBEBE PARTFÜR Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

*mf* *mp* *mf* *mf*

F# SUS4 A6 F# SUS4

duk a doo dow da doo dow dow da doo dow  
 wak ke doo wak ke tsow wak ke wak ke doo wak ke tsow wak ke  
 duk a doo dow da doo duk a doo dow da doo dow  
 dow g' duk g' dow dow dow g' duk dow dow dick a

F# SUS4 A6 B7 SUS4

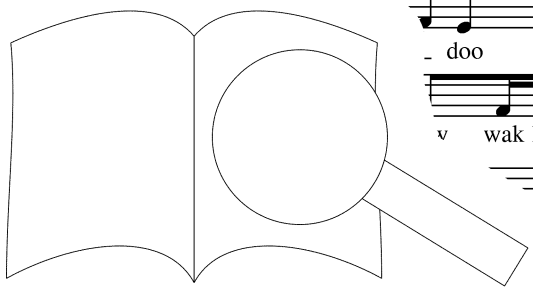
duk a doo doo da doo dow duk a doo da da  
 doo wak ke tsow wak ke tsow wak ke doo wak ke tsow wak ke doo  
 dow da doo dow duk a da  
 g' dow dow dow dow dow dick a

(opt. Alto-Solo)

Wenn es be - ginnt zu ti Er - de dampft und blinkt,  
 duk a doo dow da luk a doo dow da doo dow  
 doo wak ke tsow wak ke doo wak ke tsow wak ke doo wak ke tsow wak ke  
 duk a doo dow duk a doo dow da doo dow  
 dow g' dow dow dow g' duk dow dow dick a

A6 B7 SUS4

loo dow da doo dow  
 a tsow wak ke doo wak ke tsow wak ke d  
 duk a doo dow da doo dow  
 dow g' duk g' dow dow dow dow g' duk dow dow a




50

die Vö - gel lu - stig schla - gen, Herz er - klingt:

F#sus4 A6 sus4

duk a doo dow da doo dow doo wak ke tsow wak ke doo wak ke tsow wak ke doo wak ke tsow wak ke

duk a doo dow duk a doo dow da doo dow

dow g' duk g' dow dow g' duk dow

52

duk a doo dow da doo dow doo wak ke tsow wak ke doo wak ke tsow wak ke doo doo wak ke tsow wak ke

duk a doo dow da doo dow a doo da da da doo dow

dow g' duk g' dow dow dick a

54

Da ver - weh'n das trü - be Er - den - leid,

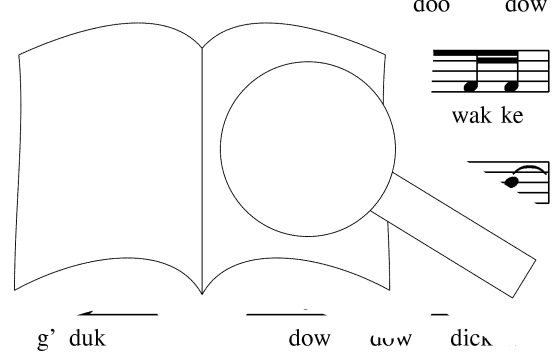
F#sus4 A6 sus4

w da doo dow doo dow wak ke doo wak ke tsow wak ke doo wak ke

duk a doo dow da doo dow

dow g' duk g' dow dow dow dow

g' duk dow dow dick



56

F# SUS4 A<sup>6</sup> B<sup>7</sup> SUS4

duk a doo dow da doo duk a doo da da da doo dow

doo wak ke tsow wak ke doo wak ke tsow a wak ke tsow wak ke doo wak ke tsow wak ke

duk a doo dow dow duk a doo da da da doo dow

dow g' duk aow dow dow g' duk dow

58

A<sup>6</sup>

du auf - er - steh'n ch - keit!

duk a doo dow da doo dow da doo dow

doo wak ke tsow wak ke doo wak ke tsow wak ke ke doo wak ke tsow wak ke

duk a doo dow duk a doo dow da doo dow

dow g' duk g' dow g' duk dow dow dick a

60

F# SU<sup>r</sup> D/E

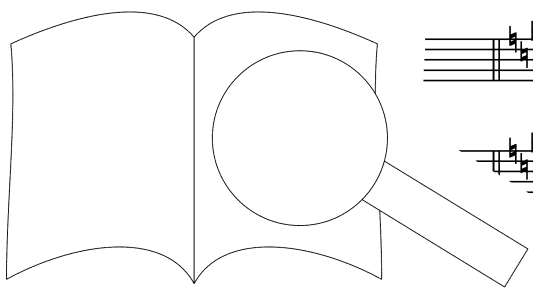
*D. S. al Coda* %

dow da doo dow dah.

wak ke doo wak ke tsow wak ke doo

duk a doo dow da doo dow

dow g' duk g' dow dow dow dow g' duk dow dow dick a



♯ Coda

62

Chords: Eb, Bb/Eb, Eb, Cm7, B7/9, Bbm7, A', Ab

*f* O Tä-ler weit, o Hö-hen, o schö-ner, grü-ner Wald, k a doo gow da doo

*f* O Tä-ler weit, o Hö-hen, o schö-ner Wald, k a doo gow da doo

*f* O Tä-ler weit, o Hö-hen, o schö-ner Wald, k a doo gow da doo

*f* dow g' duk g' dow dow dow      *mf* dow dow g' duk g' dow dow dow

65

Chords: B7/9, Bbm7, Eb, Ab SUS4, Ab

*f* da da da da da doo duk a doo gow da doo doo duk a doo

*f* da da doo duk a doo gow da doo doo

*f* da da dup doo duk a doo gow da doo doo doo

*f* da da da dup doo duk a doo gow da doo doo doo

68

Chords: SUS4, Eb, Ab SUS4, Ab, Eb

doo duk a doo gow da doo doo duk a doo gow da doo

doo duk a doo gow da doo doo duk a doo gow da doo

doo duk a doo gow da doo doo duk a doo gow da doo

*mf* doo duk a doo gow da doo doo duk a doo gow da doo

doo dow dick a dow g' duk g' dow dow dow

71

Chords: Ab SUS4/Eb, Eb, Ab SUS4/Eb, Ab/Eb, Eb

*f* doo duk a doo gow da doo doo duk a doo gow da doo dup.

doo da doo doo duk a doo gow da doo dup.

doo duk a doo gow da doo doo duk a doo gow da doo dup.

doo g' duk doo dow dick a dow g' duk g' dow dow doo da da da da dup doo



Abschied vom Wald.

Andante non lento.

op 59 № 3

O Jäger wild, o Jäger, o schöner grüner Wald du meine Lust und Wonne in  
 Kiefern Aufbruchzeit! In Traupen hell beherzt zu Fuß dich zu Fuß dich  
 auf einmal die Lagen im mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im  
 dich mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im dich mich die grüner Wald flieg

flieg auf einmal die Lagen im mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im  
 dich mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im dich mich die grüner Wald flieg  
 dich mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im dich mich die grüner Wald flieg

dich mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im dich mich die grüner Wald flieg  
 dich mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im dich mich die grüner Wald flieg  
 dich mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im dich mich die grüner Wald flieg

mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im dich mich die grüner Wald flieg  
 dich mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im dich mich die grüner Wald flieg  
 dich mich die grüner Wald flieg auf einmal die Lagen im dich mich die grüner Wald flieg

Leipzig d. 3. März 1843

Wenn ich begehrt zu liegen die Nacht im Wald zu schlafen  
 die Läden dunkel und blüht die stiller, weiches Licht  
 die Nacht ruhig flüster zu, Krummten Spur d. d. Leben  
 Ich dich die Nacht ruhig flüster; und was ich Menschen erst  
 die mich wegsen, wegsen Ich dich dich gelassen  
 die dich dich wegsen, wegsen die Nacht ruhig flüster  
 die flüster die wegsen und dich mich ruhig flüster  
 die jünger wegsen flüster dich dich flüster flüster

Abend und ich dich wegsen, wegsen die Nacht ruhig flüster  
 Abend in die Abend flüster und mich im ich dich dich mich mich flüster  
 Auf bunten flüster flüster dich dich flüster flüster mich all

Felix Mendelssohn Bartholdy: „Abschied vom Wald“ aus Sechs vierstimmige Lieder für Sopran, Alt, Tenor, Bass im Freien zu singen op. 59, Nr. 3. Autografe Partitur, datiert Leipzig, den 3. März 1843. Oben rechts neben der Seitenzahl findet sich das Akronym „H.d.m“ [= Hilf du mir], das Mendelssohn seinen Kompositionen voranstellte. Biblioteka Jagiellońska, Kraków, Mendelssohn Aut. 38<sup>2</sup>

## Anmerkungen des Komponisten

„O Täler weit“ basiert auf der Eichendorff-Vertonung „Abschied vom Walde“ von Felix Mendelssohn Bartholdy und beginnt auch mit eben dieser. Allerdings wird der bekannte Satz in verkürzter Form nach wenigen Takten von einer modernen Pop-Version abgelöst. Der Chorleiter sollte bei der Erarbeitung des Stückes auf folgende Punkte achten:

In der romantischen Einleitung sollte ein angemessener Chorklang angestrebt werden; auf keinen Fall darf der Eindruck einer Parodie entstehen. Der angestrebte Überraschungseffekt gelingt umso besser, je überzeugender die Einleitung dargeboten wird. Die Akzente sind sehr genau zu erarbeiten. Dabei sei beim Chorsänger angeregt, dass Akzente nicht unbedingt lauter, sondern nicht-akzentuierte Töne statt dessen leiser gesungen werden. In jedem Fall sollte der Chor dem Stück gegenüber eine Art „Coolness“ entwickeln, die ihn davon abhält, konsequent „vor dem Beat“ zu singen. Gerade im B-Teil (ab Takt 42), der sparsam an musikalischem Material ist, müssen die Sänger für einen gemeinsamen „Groove“ sensibilisiert werden, der, wenn er einmal erreicht wird, ein enormes Erlebnis sein kann. Eine gemeinsame Bewegung (Schrittfigur) kann dabei helfen.

Das Solo kann, anders als zum Chorsatz, agogisch freier gestaltet werden; vorausgesetzt, der Bezug zum Beat geht nicht völlig verloren. Der Solist sollte sich anfangs am ausnotierten Solo orientieren, kann sich aber, je nach Vermögen, gern darüber hinwegsetzen und etwas Eigenes entwickeln.

Im Gegensatz zum Eichendorff-Originaltext folgt die Textierung der Scatsilben einer möglichen Schreibweise im anglo-amerikanischen Sprachraum. Wichtig ist, daß die Rhythmen gut fließen – den individuellen Sound wird jeder Chor für sich finden. Gerade die Bässe sollten möglichst „instrumental“ klingen; die notierten Silben können dabei nicht mehr als eine Andeutung sein.

Die Vorzeichen wurden weitgehend nach melodischen Überlegungen gesetzt.

Und nun viel Spaß!

O. G.

## Notes by the composer

“O Täler weit” (O broad valleys) is based on the setting of Eichendorff’s poem “Abschied vom Walde” (Farewell to the forest) by Felix Mendelssohn Bartholdy and it opens with this music. After a few bars, however, a shortened form of the familiar setting gives way to a modern pop version. When preparing this piece the conductor should bear the following points in mind:

In the romantic introduction appropriate choral sound should be strived for; on no account should the impression of a parody be created. The intended element of surprise is achieved all the more effectively the more convincingly the introduction is performed. The accents are to be practised very precisely. What the choral singers should do is not necessarily to sing the accented notes louder, but to sing the unaccented notes softer. The choir should develop a kind of coolness towards the piece, which will prevent them from singing consistently before the beat. In the B-section (from bar 42), which contains little musical material, the singers should feel their way to a common “groove” which, when it is achieved, can be a fabulous experience. Bodily movement (a stop figure) in unison can help in this respect.

The solo singing, unlike the choral music, can be shaped freely, provided that contact with the beat is never entirely lost. The soloist should first become familiar with the solo line as written, but can then according to his ability, get away from it and develop something of his own.

In contrast to the original Eichendorff words, the syllabic vocalization of the rest of the piece should create the impression of Anglo-American pop sound. It is important that the rhythms should flow well – each choir will discover its own individual sound. The basses, in particular, should create as instrumental effect as possible; here the written syllables can be no more than a suggestion.

The performance indications were written, in large part, with respect to melodic considerations.

Now have fun!

O.G.

Translation: John Coombs

# Carus Xover

will den Brückenschlag in der Chormusik:

- in der Verbindung zwischen sogenannter E- und U-Musik
- für verschiedene Besetzungen, mit einem Schwerpunkt auf Gemischtem Chor a cappella
- in unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden, aber immer auf einem Niveau ohne vordergründiges Effekthaschen
- in der Verschmelzung von traditioneller und avantgardistischer Chormusik / Elementen aus Rock, Jazz und Latin, wie motorischer Rhythmik, jazz- und rockverwandter Harmonik und Klanglichkeit in Texten aus allen Epochen
- sowohl für traditionelle Chöre, die einen Abstecker wagen wollen, ohne ins Seichte zu geraten als auch für Rock-/ Pop-/ Jazzchöre, die ein „et cetera“ suchen



## **Carus Crossover**

wird herausgegeben von Stefan Kalmer (\*1955): Schulmusiker, Jazzgeiger, Chorleiter (Voices InTime München); Leiter zahlreicher Workshops zu Rock / Jazz / Crossover im Chor; Arrangeur, Komponist und Herausgeber von Chormusik (Swingende Chormusik, Rockige Chormusik, Musical Meets Rock 'n' Roll, Chor aktuell junior, Rock im Chor a cappella).

Weitere Werke der Reihe Crossover:

Oliver Gies (\*1973): O Täler weit

Stefan Kalmer (\*1955): When shall we three meet again

– Vor Flensburg

Burkhard Kinzler (\*1963): Blind man of Jericho

– Singet dem Herrn ein neues Lied (Ps. 98)

Wolfgang Lackerschmid (\*1956): One more life with you

Carsten Wegner: The Lord's prayer (arr.)

